



Black model headphones are used in the illustration.

Le modèle noir de casque d'écoute est utilisé pour cette illustration.

La ilustración muestra el modelo de auriculares color negro.

Nesta ilustração é usado o modelo preto de fones de ouvido.

Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely. Please keep this manual for future reference.

U.S.A. and Puerto Rico:

Please register via the Internet at: www.Panasonic.com/register

Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation. Conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual.

Antes de ligar, utilizar ou regular este produto, leia com cuidado estas instruções até ao fim. Guarde o manual para consultas futuras.

Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Instrucciones de funcionamiento
Manual de Instruções

Stereo Headphones
Casque d'écoute stéréo
Audífonos estéreo
Auscultadores estéreo

Model No. / N° de modèle /
No Modelo. / No Modelo.

RP-HC200

PP

Panasonic Consumer Marketing
Company of North America,
Division of Panasonic
Corporation of North America
One Panasonic Way, Secaucus,
New Jersey 07094
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2011

Printed in China / Imprimé en Chine / Impreso en China / Impresso na China

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive
Mississauga, Ontario
L4W 2T3
www.panasonic.ca

(En) (Cf) (Sp) (Pr)

VQT3T81-1
M0911KZ2012

ONLY FOR U.S.A. AND PUERTO RICO

Panasonic Accessory Limited Warranty

Panasonic Consumer Marketing Company of North America, Division of Panasonic Corporation of North America
One Panasonic Way, Secaucus, New Jersey 07094

Limited Warranty Coverage (For USA and Puerto Rico Only)

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Consumer Marketing Company of North America (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

Product	Parts	Labor
Headphones, Earphones, Headset, Microphone, Speaker System, Cable, Cleaner, Slip-mat (defective exchange)	90 days	Not Applicable

During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in U.S.A. or Puerto Rico. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

Mail-In Service

For assistance in the U.S.A. and Puerto Rico in obtaining replacement, please ship the product prepaid to:

Panasonic Exchange Center
4900 George McVay Drive
Suite B
McAllen, TX 78503
panacare@us.panasonic.com

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owners Manual, and send it prepaid, adequately insured and packed well in a carton box. Include a letter detailing the complaint, a return address and provide a daytime phone number where you can be reached. A valid registered receipt is required under the Limited Warranty.

IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.

Limited Warranty Limits And Exclusions

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Factory Service Center or other Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE". THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY. (As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.)

ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the warrantor's Consumer Affairs Department at the addresses listed for the warrantor.

PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.

Customer Services Directory (United States and Puerto Rico)

Obtain Product Information and Operating Assistance; locate your nearest Dealer or Service Center; purchase Parts and Accessories; or make Customer Service and Literature requests by visiting our Web Site at:

<http://www.panasonic.com/help>

or, contact us via the web at:

<http://www.panasonic.com/contactinfo>

You may also contact us directly at:

1-800-211-PANA (7262)

Monday-Friday 9am-9pm, Saturday-Sunday 10am-7pm EST

For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-877-833-8855

Accessory Purchases (United States and Puerto Rico)

Purchase Parts, Accessories and Instruction Books online for all Panasonic Products by visiting our Web Site at: <http://www.pstc.panasonic.com>

Or, send your request by E-mail to: npcparts@us.panasonic.com

You may also contact us directly at:

1-800-332-5368 (Phone) 1-800-237-9080 (Fax Only)

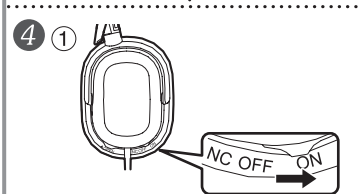
(Monday-Friday 9am-9pm EST)

Panasonic National Parts Center

20421 84th Ave. S., Kent, WA 98032

(We accept Visa, MasterCard, Discover Card, American Express)

For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-866-605-1277



- Lors de l'utilisation de la fonction de suppression de bruit, un très faible son, généré par le processeur réduisant le bruit, peut être entendu. Ceci est normal et n'est le signe d'aucune anomalie. (Ce très faible son peut être entendu dans des endroits tranquilles ou lors de transitions entre les chansons.)
- La présence de poussière sur la prise risque d'engendrer du bruit. Nettoyez alors la prise avec un chiffon sec et doux.
- Tenez cet appareil éloigné de tout objet sensible aux champs magnétiques. Des appareils tels qu'un réveil pourraient ne pas fonctionner correctement.
- Cessez d'utiliser le casque en cas d'inconfort. Une utilisation continue risque d'entraîner des irritations ou autres réactions allergiques.

- Cuando utilice la función de anulación de ruido puede que se oiga un poco de ruido generado por el circuito que reduce el ruido, pero esto es normal y no indica ningún problema. (Este ruido de nivel muy bajo se puede oír en lugares silenciosos donde hay muy poco ruido o en las partes en blanco entre pistas.)
- Si la clavija está sucia se podrá producir ruido. Limpie la clavija con un paño suave y seco cuando ocurra esto.
- Mantenga esta unidad alejada de los objetos a los que pueda afectar el magnetismo. Tales objetos como, por ejemplo, un reloj pueden no funcionar correctamente.
- Deje de utilizar los auriculares si le causan molestias. La utilización continua puede causar sarpullidos u otras reacciones alérgicas.

Português

A função de eliminação do ruído
O ruído ambiente existente em aviões, comboios e autocarros assim como o ruído provocado pelos aparelhos de ar condicionado é reduzido em 81%, proporcionando um ambiente de audição mais silencioso. Esta função permite-lhe ouvir música sem aumentar demais o volume, e torna-a mais agradável ao ouvido.
Este aparelho reduz sobretudo o ruído de baixa frequência: por isso os sons dos componentes com frequências relativamente altas, como as buzinas dos automóveis, campainhas dos telefones e as vozes humanas podem não ser atenuados eficazmente.

A Acessórios fornecidos

Verifique e identifique os acessórios fornecidos. Use os números em parênteses quando solicitando peças de reposição. "Desde agosto de 2011"
a) 1 Adaptador de ficha para avião (RFX9242)
b) 1 Estojo (RFX9247)
c) 1 Pilha (R03, AAA)

B Nomes das peças

- 1 Aro de cabeça
- 2 Corrediça
- 3 Almofada
- 4 Caixa
- 5 Indicador de eliminação de ruído
- 6 Interruptor de eliminação de ruído [NC OFF ON]
- 7 Tampa do compartimento
- 8 Microfone
- 9 Ficha de entrada (para o equipamento de som)

C Introduzir a pilha

- 1 Abra a tampa do compartimento premindo (A). Coloque a pilha dentro do compartimento. (R03/LR03, AAA)
Faça pressão sobre a extremidade assinalada com ⊖.
Faça coincidir os pólos (+ e ⊖).
- 2 Alinhe a patilha (B) com o encaixe e faça pressão sobre a parte superior da tampa (C) para fechar a tampa do compartimento.
Verifique se a tampa do compartimento está bem encaixada na caixa esquerda.

Quando substituir a pilha
Substitua a pilha se o indicador de eliminação de ruído começar a piscar ou se apagar ou o som ficar distorcido, baixo ou intermitente.
Coloque o interruptor de eliminação de ruído na posição "OFF" para utilizar como auscultadores normais, se a pilha ficar sem carga ou não estiver colocada.

D Utilizar os auscultadores

- 1 Reduza o volume no equipamento de áudio ④ ou no sistema de áudio do avião ⑤ e introduza a ficha de entrada (3,5 mm estéreo) na tomada para auscultadores (se necessário, utilize o adaptador de ficha ③).
A ficha de entrada e o adaptador de ficha para avião podem não se adaptar às fichas existentes nalguns tipos de braços dos bancos do avião.
- 2 1 Antes de colocar os auscultadores Rode as caixas cerca de 90°.
Se rodar as caixas à força na direcção errada pode danifi cá-las.
2 Verifique os lados (L e R) e coloque os auscultadores na cabeça. Ajuste o aro mais para cima ou mais para baixo de forma a adaptar os auscultadores aos ouvidos.
- 3 • Inicie a reprodução no equipamento de som e regule o volume; ou,
• Regule o volume no sistema de som do avião.
- 4 Ligue a função de eliminação de ruído. 1 Coloque o interruptor de eliminação de ruído [NC] na posição "ON".
O indicador de eliminação de ruído acende-se.
2 Reajuste o volume na fonte.
O volume e a qualidade de som mudam optimizando a qualidade de som para esta função.

Nota
• Enquanto estiver a utilizar a função de eliminação de ruído pode ouvir um ruído muito baixo gerado pelo circuito respectivo, mas isso é normal e não é sinal de avaria. (Este ruído quase inaudível pode ouvir-se em locais muito silenciosos ou nas partes em branco entre as faixas.)
• As fichas sujas podem provocar ruído. Se isso acontecer, limpe a ficha com um pano seco e macio.
• Afaste os auscultadores de aparelhos que possam ser influenciados pelo magnetismo. Esses tipos de aparelhos, por exemplo, um relógio, podem não funcionar correctamente.
• Deixe de utilizar os auscultadores se tiver uma sensação incomodativa. Uma utilização constante pode provocar irritações ou outras reacções alérgicas.

<Manuseio de baterias usadas>



BRASIL
Após o uso, as pilhas e/ou baterias poderão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada.

Atenção: Certifique-se de que as polaridades (+) e (-) estão no sentido indicado. As pilhas poderão vaziar ou explodir se as polaridades forem invertidas, expostas ao fogo, desmontadas ou recarregadas; Evite misturar com pilhas de outro tipo ou com pilhas usadas, transportá-las ou armazená-las soltas, pois aumenta o risco de vazamento; Retire as pilhas caso o aparelho não esteja sendo utilizado, para evitar possíveis danos na eventualidade de ocorrer vazamento; As pilhas devem ser armazenadas em local seco e ventilado; No caso de vazamento da pilha, evite o contato com a mesma. Lave qualquer parte do corpo afetado com água abundante. Ocorrendo irritação, procure auxílio médico; Mantenha fora do alcance de crianças; Em caso de ingestão, procure auxílio médico; Não remova o invólucro da pilha.

Solo para los países de América Latina

Información Útil

Atención al Cliente

Directorio de Atención al Cliente

Obtenga información de productos y asistencia operativa; localice el distribuidor o Centro de Servicio más cercano; compre repuestos y accesorios a través de nuestro Sitio Web para América Latina:
<http://www.lar.panasonic.com>

Además puede contactarnos directamente a través de nuestro Contact Center:

Panamá	800-PANA (800-7262)
Colombia	01-8000-04PANA (01-8000-947262)
Ecuador	1800-PANASONIC (1800-726276)
Costa Rica	800-PANA737 (800-7262737)
El Salvador	800-PANA (800-7262)
Guatemala	1-801-811-PANA (1-801-811-7262)
Chile	800-390-602
	Desde teléfono celular: 797-5000
Venezuela	800-PANA-800 (800-7262-800)
Uruguay	0-800-PANA (0-800-7262)
Perú	0800-00726
Argentina	0800-333-PANA (0800-333-7262)
	0810-321-PANA (0810-321-7262)
Paraguay	0800-11-PANA (0800-11-7262)

Servicio en México

Para obtener información en la República de México contáctenos a través de:

email: atencion.clientes@mx.panasonic.com

O a través de los siguientes números telefónicos:

01800-VIP-PANA (01800-847-7262) - Interior
(55) 5000-1200 - México D.F. y Área Metropolitana

Para países da América Latina apenas

Informação

Atenção ao Cliente

Diratório de Atensão ao Cliente

Obtenha informações de produtos e assistência operacional; encontre o distribuidor ou Centro de Serviço mais perto, compre peças e acessórios através da nossa página web para América Latina.
<http://www.lar.panasonic.com>

E também diretamente com o nosso Contact Center:

Panamá	800-PANA (800-7262)
Colombia	01-8000-04PANA (01-8000-947262)
Ecuador	1800-PANASONIC (1800-726276)
Costa Rica	800-PANA737 (800-7262737)
El Salvador	800-PANA (800-7262)
Guatemala	1-801-811-PANA (1-801-811-7262)
Chile	800-390-602
	Desde teléfono celular: 797-5000
Venezuela	800-PANA-800 (800-7262-800)
Uruguay	0-800-PANA (0-800-7262)
Perú	0800-00726
Argentina	0800-333-PANA (0800-333-7262)
	0810-321-PANA (0810-321-7262)
Paraguay	0800-11-PANA (0800-11-7262)

Serviço no Mexico

Para obter informação na República do Mexico, contactar-nos através de:

email: atencion.clientes@mx.panasonic.com

Ou através dos telefones:

01800-VIP-PANA (01800-847-7262) - Interior
(55) 5000-1200 - Mexico D.F. e Área Metropolitana

English

When disposing the battery:
Open the compartment lid and remove the battery.

This product may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference is apparent, please increase separation between the product and the mobile telephone.

Français

Au moment de disposer de la pile :
Ouvrez le couvercle du logement et retirez la pile.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones cellulaires pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone cellulaire du produit.

Español

Para desechar la pila:
Abra la tapa del compartimiento y extraiga la pila.

Este producto puede tener interferencias causadas por telefonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aleje el producto del teléfono móvil.

Português

Para descartar a pilha:
Abra a tampa do compartimento e retire a pilha.

Este produto pode estar sujeito a interferências de rádio provocadas pelo telefone móvel durante a sua utilização. Se detectar essas interferências, afaste o telefone móvel do produto.

FOR CANADA

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

PANASONIC PRODUCT – LIMITED WARRANTY EXCHANGE PROGRAM

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use and for a period as stated below from the date of original purchase agrees to, at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by Panasonic Canada Inc.

Accessories	Ninety (90) days
-------------	------------------

This warranty is given only to the original purchaser, or the person for whom it was purchased as a gift, of a Panasonic brand product mentioned above sold by an authorized Panasonic dealer in Canada and purchased and used in Canada, which product was not sold "as is", and which product was delivered to you in new condition in the original packaging.

IN ORDER TO BE ELIGIBLE TO RECEIVE WARRANTY SERVICE HEREUNDER, A PURCHASE RECEIPT OR OTHER PROOF OF DATE OF ORIGINAL PURCHASE, SHOWING AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE IS REQUIRED

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

Dry cell batteries are also excluded from coverage under this warranty.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. (As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

CONTACT INFORMATION

For product information and operation assistance, please contact:

Our Customer Care Centre:
Telephone #: 1-800-561-5505
Fax #: (905) 238-2360
Email link: "Support → contact us → email" on www.panasonic.ca

For defective product exchange within the warranty period, please contact the original dealer or our Customer Care Centre.

1201

POUR LE CANADA

Panasonic Canada Inc.
5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3

PRODUIT PANASONIC – GARANTIE LIMITÉE PROGRAMME DE REMPLACEMENT

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Accessoires	Quatre-vingt-dix (90) jours
-------------	-----------------------------

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.

RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une maintenance inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage pour affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les piles sèches sont également exclues de la présente garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADEQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez communiquer avec :

Centre de service à la clientèle :
Téléphone : 1-800-561-5505
Télécopieur : (905) 238-2360
Lien courriel : « Soutien client → contactez-nous → courriel » à www.panasonic.ca

Pour le remplacement d'un produit défectueux couvert par la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine ou notre centre de service à la clientèle.

AVC201201-PC

English

Listening caution



Do not use your headphones at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use. Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts. To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion. Once you have established a comfortable sound level:
- Leave it there.

Caution

- When using this unit in an airplane, heed the instructions given by the airline company. Some airlines may forbid using the unit. For further details, contact the airline you will be flying with.
- Keep the battery and air plug adaptor out of reach of children to prevent swallowing.
- To avoid product damage, do not expose this product to rain, water or other liquids.
- Do not recharge ordinary dry cell battery.
- Remove the battery if the unit is not to be used for a long time.
- Do not heat or expose the battery to flame.
- Do not leave the battery in an automobile exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.
- Mishandling of battery can cause electrolyte leakage which can damage items the fluid contacts and may cause a fire.

Product service

Do not attempt to remove the cover(s) or repair the unit yourself. Refer servicing to qualified personnel only. **Product information** For product information or assistance with product operation: In the U.S.A. and Puerto Rico, refer to "Customer Services Directory (United States and Puerto Rico)" on page 1. In Canada, contact the Panasonic Canada Inc. Customer Care Centre at 1-800-561-5505, or visit the website (www.panasonic.ca), or an authorized Servicentire closest to you.

Specifications

Driver units: Φ 35 mm (1-3/8 in.) (Ferrite)
Impedance: 330 Ω (1 kHz, NC ON), 32 Ω (1 kHz, NC OFF)
Sensitivity: 94 dB/mW (1 kHz, NC ON), 94 dB/mW (1 kHz, NC OFF)
Frequency response: 10 Hz to 21,000 Hz
Level of noise canceling 81% (more than 14 dB) (Approx. 200 Hz) *including passive insulating effect
Power handling capacity: 1000 mW (IEC)
Power requirement: DC 1.5 V (R03/LR03, AAA)
Battery life: Approx. 25 hours (R03) Approx. 60 hours (LR03)
Cord length: Approx. 1.5 m (4.9 ft)
Plug: Φ 3.5 mm (1/8 in.) stereo mini plug (L type, Nickel plated)
Mass (Weight): Approx. 157 g (5.5 oz.) (without battery and cord)
Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)

Note

The actual life of the battery depends on operating conditions. Specifications are subject to change without notice.

CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

-If you see this symbol-

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

The serial number of this product can be found on the label near the battery in the compartment. Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER **RP-HC200**
SERIAL NUMBER _____

User memo:

DATE OF PURCHASE _____
DEALER NAME _____
DEALER ADDRESS _____
TELEPHONE NUMBER _____

Français

Protection de l'ouïe



À pleine puissance, l'écoute prolongée avec casque peut endommager l'oreille de l'utilisateur. Si l'on éprouve un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le son ou arrêtez l'écoute par les écouteurs. L'écoute avec écouteurs en conduisant un véhicule automobile peut constituer un danger et être illégale dans certaines régions. Dans des situations présentant un danger, soyez extrêmement prudent ou arrêtez l'écoute. Le son peut être trompeur. Au fil du temps, votre "niveau de confort" acoustique s'adapte à des volumes plus puissants si bien qu'un son que vous jugez "normal" peut en fait être fort et dangereux pour votre ouïe. Protégez-vous contre ceci en réglant votre appareil sur un niveau sûr AVANT que votre ouïe ne s'adapte au volume. Afin d'établir un niveau sûr:

- Réglez la commande de volume à un niveau bas.
- Augmentez lentement le volume jusqu'à ce que vous entendiez le son confortablement et clairement, sans distorsion. Après avoir établi un niveau de son confortable :
- Laisser l'appareil réglé à ce niveau.

Attention

- Lorsque vous utilisez ce casque d'écoute dans un avion, tenez compte des instructions données par la compagnie aérienne. Il se peut que certaines compagnies aériennes interdisent l'utilisation de ce casque d'écoute. Pour plus d'informations, informez-vous auprès de votre compagnie aérienne.
- Gardez la pile et la fiche adaptatrice pour avion hors de la portée des enfants afin d'éviter qu'ils ne les aient.
- Pour éviter d'endommager le casque, protégez-le de la pluie, de l'eau ou d'autres liquides.
- N'essayez pas de recharger la pile sèche ordinaire.
- Si vous prévoyez que l'appareil restera longtemps inutilisé, retirez la pile.
- Ne pas chauffer la pile ni l'exposer à des flammes.
- Ne laissez pas la pile dans un véhicule exposé directement aux rayons du soleil pour une période prolongée toutes portes et fenêtres fermées.
- Une mauvaise utilisation de la pile peut provoquer des pertes d'électrolyte, ce qui peut endommager les pièces avec lesquelles le liquide entre en contact et provoquer un incendie.

Service après-vente

Ne pas tenter de retirer les couvercles ni de réparer l'appareil soi-même. Confier toute réparation à un personnel qualifié. **Demande d'informations** Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit: Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, ou visiter son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Spécifications

Excitateurs: Φ 35 mm (1-3/8 po) (Ferrite)
Impédance: 330 Ω (1 kHz, NC ON), 32 Ω (1 kHz, NC OFF)
Sensibilité: 94 dB/mW (1 kHz, NC ON), 94 dB/mW (1 kHz, NC OFF)
Réponse en fréquence: 10 Hz à 21,000 Hz
Niveau de suppression du bruit: 81% (plus de 14 dB) (Environ 200 Hz) *effet d'isolation passive compris
Puissance admissible: 1000 mW (CEI)
Alimentation: 1,5 V C.C. (R03/LR03, AAA)
Autonomie de fonctionnement sur pile: Environ 25 heures (R03) Environ 60 heures (LR03)
Longueur du cordon : Environ 1,5 m (4,9 pi)
Fiche: Mini-fiche stéréo Φ 3,5 mm (1/8 po) (de type L, nickelée)
Poids: Environ 157 g (5,5 oz) (sans pile ni cordon)
Température de fonctionnement: 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Nota

La durée de vie effective de la pile dépend des conditions d'utilisation. Les spécifications sujettes à modifications sans préavis.

ATTENTION

Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles de type identique ou équivalent recommandées par le fabricant. Suivez les instructions du fabricant lorsque vous jetez les piles usées.

- Si ce symbole apparaît -

Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne. Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de série inscrit sur l'étiquette située près de la pile dans le logement et de conserver celui-ci pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE **RP-HC200**
NUMÉRO DE SÉRIE _____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
N° DE TÉLÉPHONE _____

Español

Precauciones para escuchar con los auriculares



No haga funcionar sus auriculares a alto volumen. Los entendidos en el oído aconsejan contra una audición prolongada y continua. Si Ud. experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o descontinúe el uso. No los utilice mientras maneja un vehículo motorizado. Podría ser causa de un accidente de tráfico y es ilegal en muchos lugares. Tenga extrema precaución o eventualmente interrumpa su uso en situaciones potencialmente peligrosas. El sonido puede engañar. Con el paso del tiempo, sus oídos se adaptan a volúmenes de sonido más altos, y los sonidos que resultan "normales" pueden ser en realidad sonidos altos que resultan perjudiciales para sus oídos. Protéjase contra esto ajustando su equipo a un nivel seguro ANTES de que sus oídos se adapten a los sonidos altos. Para establecer un nivel seguro:

- Empezce ajustando un volumen bajo.
- Aumente lentamente el volumen hasta que pueda oír el sonido de forma confortable y clara, y sin distorsión. Una vez establecido un nivel de sonido confortable:
- Déjelo ahí.

Precaución

- Cuando utilice esta unidad en un avión, preste atención a las instrucciones dadas por la compañía aérea. Algunas líneas aéreas pueden prohibir el uso de la unidad. Para conocer más detalles, póngase en contacto con la compañía aérea con la que va a viajar.
- Guarde la pila y el adaptador de clavija para aviones donde no puedan alcanzarlos los niños y evitar así que éstos los traguen.
- Para evitar dañar el producto, no lo exponga a la lluvia, el agua u otro tipo de líquidos.
- No intente cargar una pila seca convencional.
- Retire la pila si no va a utilizar la unidad durante un largo período de tiempo.
- No caliente ni exponga la pila a las llamas.
- No deje la pila en un automóvil expuesto a la luz solar directa durante un período de tiempo largo con sus puertas y ventanas cerradas.
- El mal trato dado a la pila puede causar fugas de electrolito, lo que puede estropear los elementos que toque y causar un incendio.

Servicio del producto

No intente retirar la(s) cubierta(s) ni reparar la unidad usted mismo. Solicite el servicio al personal cualificado solamente. **Información del producto** En cuanto a la información o asistencia relacionadas con el funcionamiento del producto: En los EE.UU. y Puerto Rico, consulte la "Customer Services Directory (Directorio de servicios de atención al cliente)" en la página 1.

Especificaciones

Unidades de altavoz: 35 mm (1-3/8") Φ (ferrita)
Impedancia: 330 Ω (1 kHz, NC ON), 32 Ω (1 kHz, NC OFF)
Sensibilidad: 94 dB/mW (1 kHz, NC ON), 94 dB/mW (1 kHz, NC OFF)
Respuesta de frecuencia: 10 Hz a 21,000 Hz
Nivel de anulación de ruido: 81% (más de 14 dB) (Aprox. 200 Hz) *incluyendo el efecto de aislamiento pasivo
Capacidad de manejo de potencia: 1000 mW (IEC)
Alimentación: CC 1,5 V (R03/LR03, AAA)
Duración de la pila: Aprox. 25 horas (R03) Aprox. 60 horas (LR03)
Longitud del cable: Aprox. 1,5 m (4,9 pies)
Conector: Miniclavija estéreo de 3,5 mm (1/8") Φ (tipo L, niquelada)
Peso: Aprox. 157 g (5,5 onza) (sin pila ni cable)
Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)

Nota

La duración real de la pila depende de las condiciones de funcionamiento. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

AVISO

Si las pilas se reemplazan incorrectamente existe el peligro de que exploten. Reemplácelas por otras del mismo tipo o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante. Deshágase de las pilas usadas siguiendo las instrucciones del fabricante.

-Si ve este símbolo-

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

El número de serie de este producto se encuentra en la etiqueta cerca de la pila en el compartimento. Anótelo en el espacio de abajo y guárdelo como referencia para el futuro.

MODELO **RP-HC200**
NÚMERO DE SERIE _____

Anotaciones del usuario:

FECHA DE ADQUISICIÓN _____
NOMBRE DEL CONCESIONARIO _____
DIRECCIÓN DEL CONCESIONARIO _____
NÚMERO DE TELÉFONO _____

Português

Precações para ouvir com os auscultadores



Não use os fones de ouvido com o volume muito alto. Os especialistas em audição desaconselham uma audição contínua prolongada. Se começar a ouvir campainhas, reduza o som ou retire os auscultadores. Não utilize os auscultadores durante a condução de veículos motorizados. Pode provocar um acidente e é proibido em muitas zonas. Deve utilizar os auscultadores com muito cuidado ou retirá-los em situações potencialmente perigosas. O som pode ser enganador. Com o tempo, o "nível de conforto" de audição acaba por se adaptar a volumes de som mais altos. Assim, o que lhe parece um som "normal" pode ser, na realidade, um som alto e prejudicial para os ouvidos. Proteja-se disto, regulando o equipamento para um nível de som seguro, ANTES dos seus ouvidos se adaptarem. Para definir um nível de volume de som seguro:

- Comece com o controlo de volume numa posição baixa.
- Aumente lentamente o som, até ouvir com nitidez, confortavelmente e sem distorções. Uma vez definido um volume de som confortável:
- Deixe-o assim.

Cuidado

- Quando utilizar os auscultadores no avião, siga as instruções dadas pela companhia de aviação. Algumas companhias de aviação podem proibir a utilização destes auscultadores. Para mais detalhes, contacte a companhia de aviação em que vai viajar.
- Guarde a pilha e o adaptador de ficha para avião afastados do alcance das crianças para prevenir que sejam engolidas.
- Para evitar danificar o produto, não exponha este produto a chuva, água ou outros líquidos.
- Não recarregue uma pilha seca normal.
- Se não tencionar utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, retire a pilha.
- Não aqueça nem queime a pilha.
- Não deixe a pilha, durante muito tempo, dentro de um automóvel estacionado ao sol com as janelas e as portas fechadas.
- O manuseamento incorreto da pilha pode causar uma fuga do electrolito e danificar os objectos com os quais entrar em contacto, bem como provocar um incêndio.

Assistência técnica

Não tente retirar a(s) tampa(s) ou reparar o aparelho. A assistência só deve ser efetuada por pessoal qualificado. **Informações sobre o produto** Para obter informações ou ajuda sobre o funcionamento do produto nos Estados Unidos e Porto Rico, consulte a "Customer Services Directory (Diretoria de atendimento ao cliente)" na página 1.

Características técnicas

Controladores: Φ 35 mm (1-3/8 pol.) (ferrite)
Impedância: 330 Ω (1 kHz, NC ON), 32 Ω (1 kHz, NC OFF)
Sensibilidade: 94 dB/mW (1 kHz, NC ON), 94 dB/mW (1 kHz, NC OFF)
Resposta de frequência: 10 Hz a 21,000 Hz
Nível de eliminação de ruído: 81% (mais de 14 dB) (aprox. 200 Hz) *incluindo o efeito de isolamento passivo de ruído
Potência nominal: 1000 mW (IEC)
Requisitos de corrente: DC 1,5 V (R03/LR03, AAA)
Duração da pilha: Aprox. 25 horas (R03) Aprox. 60 horas (LR03)
Comprimento do cabo: Aprox. 1,5 m (4,9 pés)
Ficha: Minificha estéreo Φ 3,5 mm (1/8 pol.) (tipo L, niquelada)
Peso: Aprox. 157 g (5,5 onças) (sem a pilha e o cabo)
Temperatura de funcionamento: 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)

Nota

A duração real da pilha depende das condições de funcionamento. As características estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

ATENÇÃO

Se substituir a pilha incorrectamente ela pode explodir. Substitua-a apenas por uma pilha igual ou de tipo equivalente recomendado pelo fabricante. Deite fora as pilhas de acordo com as instruções do fabricante.

-Se vir este símbolo-

Este símbolo só é válido na União Europeia. Se deseja descartar este produto, por favor entre em contato com as autoridades locais ou revendedor e obtenha informações sobre o procedimento correto de descarte.

O número de série deste produto encontra-se na etiqueta localizada perto da pilha no compartimento. Tome nota do mesmo no espaço fornecido abaixo para o efeito e guarde-o para referência futura.

NÚMERO DO MODELO **RP-HC200**
NÚMERO DE SÉRIE _____

Memo para o usuário:

DATA DE COMPRA _____
NOME DO AGENTE _____
ENDEREÇO DO AGENTE _____
NÚMERO DE TELEFONE _____